



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>5</b>
<b>Français</b>	<b>6</b>
<b>Nederlands</b>	<b>7</b>
<b>Dansk</b>	<b>8</b>
<b>Íslenska</b>	<b>9</b>
<b>Norsk</b>	<b>10</b>
<b>Suomi</b>	<b>11</b>
<b>Svenska</b>	<b>12</b>
<b>Česky</b>	<b>13</b>
<b>Español</b>	<b>14</b>
<b>Italiano</b>	<b>15</b>
<b>Magyar</b>	<b>16</b>
<b>Polski</b>	<b>17</b>
<b>Eesti</b>	<b>18</b>
<b>Latviešu</b>	<b>19</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>20</b>
<b>Portugues</b>	<b>21</b>
<b>Româna</b>	<b>22</b>
<b>Slovensky</b>	<b>23</b>
<b>Български</b>	<b>24</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>25</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>26</b>
<b>Русский</b>	<b>27</b>
<b>Українська</b>	<b>28</b>
<b>Srpski</b>	<b>29</b>
<b>Slovenščina</b>	<b>30</b>
<b>Türkçe</b>	<b>31</b>
<b>中文</b>	<b>32</b>
<b>繁中</b>	<b>33</b>
<b>한국어</b>	<b>34</b>
<b>日本語</b>	<b>35</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>36</b>
<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>37</b>
<b>عربي</b>	<b>38</b>
<b>Íngy</b>	<b>39</b>
<b>Tiếng Việt</b>	<b>40</b>

# IMPORTANT - KEEP FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY

Follow these warnings and the assembly instructions carefully. Keep for future reference.

Minimum recommended mattress size for this cot is 120 cm x 60 cm and with a thickness not exceeding 12 cm.



## WARNING

- Do not use the cot if any part is broken, torn or missing. Contact your local IKEA store for replacement parts. Do not substitute parts.
- Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.
- Do not use more than one mattress in the cot.
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.



## WARNING:

Do not attach any item to the cot, for example hooks or handles. These can present a strangulation hazard, which may result in harm to your baby.

### Important safety information!

- Tighten all assembly fittings properly before use. Check all fittings regularly and retighten as necessary.
- The lowest position of the bed base is the safest. To prevent falls the mattress base should be adjusted to the lowest position as soon as the baby is old enough to sit up.
- Thickness of the mattress shall be such that the height from the upper surface of the mattress to the upper edge of the cot frame is at least 500 mm in the lowest position of the cot base and at least 200 mm in the highest position of the cot base.
- To prevent injury from falls when the child is able to climb out of the cot, the cot shall no longer be used for that child.

- Never use plastic shipping bags or other plastic film as mattress covers because they can cause suffocation.

### Important!

Children can become trapped between the bed and the wall. To avoid risk of serious injury the distance between the bed and the wall must always be less than 65 mm or more than 230 mm.

### Care and maintenance

Wipe clean with a cloth damped in a mild cleaner. Wipe dry with a soft, clean cloth.

# WICHTIG - FÜR KÜNFTIGE BENUTZUNG AUFBEWAHREN - SORGFÄLTIG LESEN

Bitte diese Warnungen sowie die Montageanleitung befolgen. Für künftige Benutzung aufbewahren.  
Die empfohlene Mindestmatratzengröße für dieses Babybett: 1200 mm x 600 mm und max. 120 mm stark.



## ACHTUNG

- Babybett nicht benutzen, wenn Teile beschädigt oder defekt sind bzw. fehlen. Bei Bedarf mit einem IKEA Einrichtungshaus Kontakt aufnehmen - dort sind Originalersatzteile und Anleitungen vorrätig. Keine anderen Ersatzteile benutzen.
- Nichts im Bett liegen lassen und das Bett nicht in der Nähe von Gegenständen aufstellen, die das Kind als Treppe benutzen könnte bzw. die das Risiko von Erstickung oder Strangulierung bergen könnten wie Schnüre oder Bänder von Rollos, Gardinen o.Ä.
- Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen.
- Darauf achten, dass das Babybett nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen Hitzequellen wie elektrischen Heizöfen, Gasherden usw. aufgestellt wird.



## ACHTUNG:

Keine Gegenstände wie Haken oder Griffe am Babybett befestigen. Dies könnte eine Strangulierungsgefahr bedeuten und zu Verletzungen des Kindes führen.

### Wichtige Sicherheitsinformation!

- Alle Befestigungsbeschläge vor Gebrauch fest anziehen. Alle Beschläge regelmäßig prüfen und bei Bedarf wieder fest anziehen.
- Die niedrigste Einstellung des Bettbodens ist die sicherste. Um Sturzunfällen vorzubeugen, muss der Bettboden in der niedrigsten Einstellung angebracht werden, sobald das Kind aufrecht sitzen kann.
- Die Stärke der Matratze muss so gewählt werden, dass der Abstand vom oberen Rand der

Matratze bis zur Oberkante des Bettgestells in der niedrigsten Position des Bettbodens mindestens 500 mm und in der höchsten Position des Bettbodens mindestens 200 mm beträgt.

- Sobald das Kind herausklettern kann, das Babybett für dieses Kind nicht mehr benutzen, um Sturzunfällen vorzubeugen.
- Wegen Erstickungsgefahr NIEMALS Kunststofftüten oder andere Überzüge aus Kunststoff als Matratzenschutz benutzen.

### Achtung!

Kinder könnten zwischen Bett und Wand steckenbleiben. Zur Vermeidung von Verletzungen muss der Abstand zwischen Bett und Wand immer weniger als 65 mm oder mehr als 230 mm betragen.

### Pflege und Reinigung

Mit einem feuchten Tuch und mildem Spülmittel reinigen. Dann mit einem weichen, sauberen Tuch abwischen.

# IMPORTANT - À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE – À LIRE SOIGNEUSEMENT

Suivre avec précaution ces avertissements et ces instructions de montage. Conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Les dimensions minimum de matelas recommandées pour ce lit bébé sont de 120 cm x 60 cm, avec une épaisseur de 12 cm max.



## AVERTISSEMENT :

- Ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants, et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant. Contactez le magasin IKEA le plus proche pour obtenir des pièces de rechange. Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles proposées par IKEA.
- Ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux, etc.
- Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.
- Attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz, etc.



## AVERTISSEMENT :

Ne rien accrocher sur le lit bébé (ni crochets ni poignées) afin d'éviter tout risque d'étranglement pour votre bébé.

### Informations importantes relatives à la sécurité

- Les ferrures d'assemblage doivent être correctement serrées avant l'utilisation. Contrôlez régulièrement toutes les ferrures et resserrez-les au besoin.
- La position la plus basse du sommier est la plus sûre. Pour éviter les chutes, le sommier doit être réglé sur sa position la plus basse dès que le bébé est capable de s'asseoir seul.

- L'épaisseur du matelas doit être telle que la distance entre la surface supérieure du matelas et le bord supérieur du cadre de lit soit d'au moins 50 cm lorsque le sommier est sur sa position la plus basse, et d'au moins 20 cm lorsque le sommier est sur sa position la plus haute.
- Pour éviter toute blessure liée à des chutes, le lit bébé ne doit plus être utilisé par l'enfant dès que celui-ci est capable de grimper hors du lit.
- Ne jamais utiliser de sac ou films en plastique comme protection de matelas (risque d'étouffement).

### Attention !

Les enfants risquent de se trouver coincés entre le lit et le mur. Pour éviter tout risque de blessure grave, la distance entre le lit et le mur doit toujours être inférieure à 65 mm ou supérieure à 230 mm.

### Entretien

Essuyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux. Sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre.

# BELANGRIJK - BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK - GOED LEZEN

Volg deze waarschuwingen en montageaanwijzingen zorgvuldig.

De kleinste aanbevolen matrasmaat voor dit babybed is 120 cm x 60 cm, met een dikte van max. 12 cm.



## WAARSCHUWING

- Gebruik het babybed NIET wanneer er onderdelen ontbreken, beschadigd of kapot zijn. Neem contact op met het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis voor vervangende onderdelen en instructieaanwijzingen. GEEN onderdelen vervangen.
- Laat niets in het bedje liggen en zet het bed niet in de buurt van iets wat als trapje kan worden gebruikt of waarbij het risico op verstikking of verwurging bestaat, zoals koorden of touwen van rolgordijnen of andere gordijnen.
- Gebruik niet meer dan één matras in het babybed.
- Zet het babybed niet in de buurt van open vuur en andere sterke hittebronnen, zoals elektrische radiatoren, een gasfornuis e.d.



## WAARSCHUWING:

Bevestig geen voorwerpen, zoals haken of handgrepen aan het babybed. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren, waardoor je kind letsel kan oplopen.

### belangrijke veiligheidsinformatie!

- Draai schroeven en andere bevestigingen voor gebruik altijd goed aan. Controleer alle bevestigingen regelmatig en draai ze indien nodig opnieuw aan..
- Het is het veiligst om de bedbodem op de laagste stand te zetten. Om valongelukken te voorkomen moet de bedbodem van dit babybed op de laagste stand worden gezet zo gauw het kind kan zitten.
- De matras mag niet dikker zijn dan dat de afstand van de bovenkant van de matras tot aan de rand van het babybed minstens 500 mm bedraagt

wanneer de bedbodem in de laagste stand staat, en minstens 200 mm wanneer de bedbodem in de hoogste stand staat.

- Om valongelukken te voorkomen het babybed niet meer gebruiken wanneer het kind zelf uit bed kan klimmen.
- Gebruik NOOIT plastic tassen, vuilniszakken of andere kunststof overtrekken als matrasbeschermer omdat ze verstikking kunnen veroorzaken.

### Belangrijk!

Kinderen kunnen tussen het bed en de muur beklemd raken. Om het risico op ernstig letsel te voorkomen, moet de afstand tussen het bed en de muur altijd minder dan 65 mm bedragen of meer dan 230 mm.

### Reinigen en onderhoud

Schoonmaken met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een zachte, droge doek.

# VIGTIGT! GEM TIL FREMTIDIG BRUG. LÆS OMHYGGELIGT!

Følg disse advarsler og samvejledningen omhyggeligt. Gem til fremtidig brug. Den anbefalede madrasstørrelse til denne tremmeseng er min. L120xB60 cm, maks. 12 cm tyk.



## ADVARSEL!

- Tremmesengen må ikke bruges, hvis dele er ødelagt eller mangler. Kontakt IKEA, hvis du får brug for reservedele. Brug ikke uoriginale reservedele.
- Efterlad ikke ting i tremmesengen, og placer ikke tremmesengen i nærheden af et andet produkt, som barnet kan træde op på og kravle ud af sengen, eller som kan udgøre en kvælningssfare, f.eks. bånd, snore til gardiner/persienner osv.
- Brug ikke mere end 1 madras i tremmesengen.
- Vær opmærksom på risiko forbundet med åben ild og andre stærke varmekilder, f.eks. el- og gasvarmere i nærheden af tremmesengen.



## ADVARSEL!

Fastgør ikke ting på tremmesengen, f.eks. kroge eller håndtag. De kan medføre kvælningssrisiko og forårsage skade på dit barn.

### Vigtig information om sikkerhed!

- Spænd alle beslag korrekt før brug. Kontrollér jævnligt beslagene, og tilspænd dem om nødvendigt.
- Sengebundens laveste position er den sikreste. For at undgå fald skal sengebunden monteres i den laveste position, så snart barnet kan sidde selv.
- Madrassen skal have en tykkelse, så afstanden fra madrassens overside til tremmesengens øverste kant er mindst 50 cm, når sengebunden er monteret i den nederste position, og mindst 20 cm, når sengebunden er monteret i den øverste position.
- For at undgå faldskader må sengen ikke længere bruges, når barnet kan kravle ud af sengen.

- Brug aldrig plastposer eller anden plastfilm, der har været brugt under transport, som madrasbetræk, da det kan medføre kvælning.

### Vigtigt!

Børn kan sidde fast mellem sengen og væggen. For at undgå risiko for alvorlige skader, skal afstanden mellem sengen og væggen altid være mindre end 65 mm eller mere end 230 mm.

### Vedligeholdelse

Tørres af med en fugtig klud, evt. tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren, blød klud.



# MIKILVÆGT - GEYMIÐ TIL AÐ LESA SÍÐAR - LESIÐ VANDLEGA

Fylgdu þessum viðvörum og samsetningarleiðbeiningunum vandlega. Geymdu þessar upplýsingar.

Lágmarksstærð á dýnu sem mælt er með fyrir þetta rúm/ungbarnarúm er 120x60 cm og þykktin má ekki vera meiri 12 cm.



## VIÐVÖRUN

- Notaðu ungbarnarúmið ekki ef einhverjir hlutar þess eru skemmdir eða brotnir eða ef einhverja hluta þess vantar. Hafðu samband við IKEA verslunina til að fá varahluti og leiðbeiningar ef þörf er á. Ekki nota aðra varahluti.
- Skildu ekki neitt eftir í ungbarnarúminu eða nálægt því sem barnið gæti náð fótfestu á eða gæti skapað hættu á köfnun eða kyrkingu, t.d. snæri eða snúrur í rúllugardínum/gluggatjöldum og þess háttar.
- Það er ekki öruggt að nota fleiri en eina dýnu í ungbarnarúminu.
- Vertu vakandi fyrir hættunni sem fylgir því að hafa rúmið nærri opnum eldi eða öðrum öflugum hitagjöfum eins og gaseldi o.þ.h.



## AÐVÖRUN:

Ekki festa til dæmis snaga eða höldur á barnarúmið. Það gæti skapað slysa-hættu fyrir barnið.

### Mikilvægar öryggisupplýsingar!

- Hertu allar samsetningaskrúfur fyrir notkun. Kannaðu allar festingar reglulega og hertu ef nauðsyn krefur.
- Lægsta staða rúmbotsins er öruggust. Til að koma í veg fyrir að barnið detti ætti rúmbotninn að vera stilltur í lægstu stöðu um leið og barnið er nógu gamalt til að setjast upp.
- Þykkt dýnunnar ætti að vera þannig að hæðin frá efri brún dýnunnar að efri brún ungbarnarúmsins sé að minnsta kosti 500 mm í lægstu stöðu rúmbotsins og að minnsta kosti 200 mm í hæstu stöðu rúmbotsins.

- Til að koma í veg fyrir áverka ef barnið dettur þegar það getur klifraðu upp úr rúminu, ætti barnið að hætta að nota rúmið.
- Notaðu aldrei plastpoka eða aðra plastfilmu sem dýnuhlífar því þær geta valdið köfnun.

### Mikilvægt!

Börn geta fests á milli rúmsins og veggjarins. Til að koma í veg fyrir hættu á alvarlegum meiðslum verður fjarlægðin milli rúmsins og veggjarins alltaf að vera minni en 65 mm og meiri en 230 mm.

### Umhirða og þrif

Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni. Þurrkið með mjúkum hreinum klút.

# VIKTIG – BEHOLD FOR FREMTIDIG BRUK – LES NØYE

Les og følg advarslene og monteringsanvisningene nøye. Behold for fremtidig referanse.

Minste anbefalte madrassstørrelse til denne sprinkelsengen er 120 cm x 60 cm med en tykkelse som ikke overstiger 12 cm.



## ADVARSEL

- Ikke bruk sengen dersom noen av delene mangler, er skadet eller ødelagt. Kontakt ditt lokale IKEA-varehus for reservedeler. Ikke bytt ut deler.
- Ikke legg noe i sprinkelsengen eller sett sprinkelsengen ved siden av et annet produkt som kan fungere som trinn til å klatre ut av sengen, eller for eksempel lenker, persienne-/rullegardinsnorer osv., som kan utgjøre kvelningsfare.
- Ikke bruk mer enn én madrass i sprinkelsengen.
- Sett sprinkelsengen i god avstand fra åpen ild og andre varmekilder, som oljeovner, og stikkontakter.



## ADVARSEL:

Ikke fest gjenstander til sprinkelsenga, som f.eks. kroker eller håndtak. Disse kan utgjøre en kvelningsfare, og de kan skade babyen.

### Viktig sikkerhetsinformasjon!

- Fest alle skruer, bolter eller fester godt før bruk. Sjekk alle festemidlene regelmessig og etterskru ved behov.
- Den nederste posisjonen er den sikreste. For å unngå fall bør sengebunnen stå i den nederste posisjonen så snart barnet klarer å sette seg opp selv.
- Madrassens tykkelse skal være slik at avstanden fra madrassens overflate til den øvre kanten på sprinkelsengen må være minst 50 cm i sengebunnens nederste posisjon og 20 cm i sengebunnens øverste posisjon.

- Når et barn er i stand til å klatre ut av sengen på egen hånd, skal ikke sengen brukes til dette barnet lenger grunnet fare for fall.
- Bruk aldri plastemballasje som madrassbeskytter, fordi disse kan utgjøre en kvelningsfare.

### Viktig!

Barn kan sette seg fast mellom sengen og veggen. For å unngå alvorlig skade, må avstanden mellom sengen og veggen alltid være mindre enn 65 mm, eller mer enn 230 mm.

### Vedlikehold

Tørk av med en klut fuktet i mildt rengjøringsmiddel. Tørk av med en myk, ren klut.

# TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI – SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Noudata näitä turvallisuus- ja asennusohjeita tarkasti. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Pinnasänkyyn sopivan patjan suosituskoko on vähintään 120 cm x 60 cm ja paksuus enintään 12 cm.



## VAROITUS

- Älä käytä sänkyä, jos sen jokin osa puuttuu, on vahingoittunut tai rikki. Varaosia ja kokoamisohjeen saat lähimmästä IKEA-tavaratalosta. Älä käytä muita kuin IKEA-tavaratalosta saamiasi varaosia.
- Älä laita pinnasänkyyn tai sen lähelle mitään sellaista, mitä lapsi voi käyttää apuna kiivetäkseen pois pinnasängystä tai mikä voi aiheuttaa tukehtumis- tai kuristumisvaaran (esim. narut).
- Käytä pinnasängyssä ainoastaan yhtä patjaa.
- Älä sijoita pinnasänkyä avotulen tai muiden lämmönlähteiden läheisyyteen.



## VAROITUS

Älä kiinnitä pinnasänkyyn mitään ylimääräisiä esineitä, kuten koukkuja tai kahvoja. Ne voivat aiheuttaa kuristumis- tai loukkaantumisvaaran.

### Tärkeää turvallisuustietoa!

- Kiristä ruuvit ja muut kiinnikkeet ennen tuotteen käyttöä ja säännöllisesti käytön aikana. Kiristä kiinnikkeet, jos se on tarpeen.
- Sänky on turvallisin silloin, kun sen pohja on ala-asennossa. Estääksesi lapsen putoamisen sängystä säädä pohja ala-asentoon jo ennen kuin lapsi oppii istumaan.
- Patjan tulee olla paksuudeltaan sellainen, että etäisyys patjan yläreunasta pinnasängyn yläreunaan on vähintään 50 cm pohjan ollessa ala-asennossa ja vähintään 20 cm pohjan ollessa yläasennossa.
- Kun lapsi on kasvanut niin isoksi, että hän voi itse kiivetä pois pinnasängystä, häntä ei saa enää laittaa nukkumaan pinnasänkyyn.

- Älä koskaan laita patjan päälle muovia esim. suojaamistarkoituksessa, sillä se voi aiheuttaa tukehtumisen.

### Tärkeää!

Lapsi voi jäädä kiinni sängyn ja seinän väliin. Jotta vakavilta vammoilta vältyttäisiin, sängyn ja seinän välisen tilan on oltava joko kapeampi kuin 6,5 cm tai leveämpi kuin 23 cm.

### Puhdistus ja hoito

Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Kuivaa kuivalla, puhtaalla liinalla.

# VIKTIGT - BEHÅLL FÖR FRAMTIDA BRUK - LÄS NOGA

Följ dessa varningar och monteringsanvisningar nogga. Behåll för framtida bruk.

Minsta rekommenderade madrassstorlek för denna spjålsäng är 120 cm x 60 cm med en tjocklek på högst 12 cm.



## VARNING

- Använd INTE spjålsängen om några delar saknas, är skadade eller trasiga. Kontakta ditt lokala IKEA varuhus för ersättningsdelar och instruktionsanvisningar. Byt inte ut några delar.
- Lämna ingenting i spjålsängen och placera inte spjålsängen i närheten av något som kan fungera som trappsteg eller innebära kvävning- eller stryprisk, till exempel snören eller snoddar till rullgardiner eller draperier.
- Använd inte mer än en madrass i spjålsängen.
- Var uppmärksam på riskerna med att placera spjålsängen i närheten av öppen eld och andra källor med stark hetta, som elektriska värmeelement, gasspis, med mera.



## VARNING:

Fäst ingenting, som exempelvis krokar eller handtag, på spjålsängen. De kan utgöra en stryprisk och orsaka ditt barn skada.

### Viktig säkerhetsinformation!

- Dra åt alla skruvar och andra fästningsanordningar ordentligt före användning. Kontrollera alla fästningsanordningar regelbundet och dra åt dem på nytt vid behov.
- Det är säkrast att ha sängbotten på den lägsta nivån. För att undvika fallolyckor ska sängbotten på denna spjålsäng justeras till den lägsta nivån så snart barnet kan sitta upp.
- Madrassen ska inte vara tjockare än att avståndet från madrassens ovansida till spjålsängens kant är

minst 500 mm när sängbotten är placerad på den lägsta nivån, och minst 200 mm när sängbotten är placerad på den högsta nivån.

- För att undvika fallolyckor när barnet klarar av att klättra ur spjålsängen ska den inte längre användas för det barnet.
- Använd ALDRIG transportpåsar i plast eller andra plastöverdrag som madrasskydd eftersom de kan orsaka kvävning.

### Viktigt!

Barn kan fastna mellan sängen och väggen. För att undvika risk för allvarliga skador skall avståndet mellan sängen och väggen alltid vara mindre än 65 mm eller mer än 230 mm.

### Skötsel och rengöring

Rengör med en trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Torka med en mjuk, torr trasa.

# DŮLEŽITÉ - USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ - ČTĚTE PEČLIVĚ

Dodržte následující upozornění a instrukce pro montáž. Uschovejte pro pozdější použití.

Minimální doporučená velikost matrace pro tuto postýlku je 120 cm x 60 cm a tloušťkou nepřesahující 12 cm.



## UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte postýlku, pokud je jakákoli část poškozená, nebo chybí. Kontaktujte nejbližší obchodní dům IKEA pro náhradu částí. Nenahrazujte jednotlivé části neoriginálními díly.
- Nic v postýlce nenechávejte, nebo nedávejte postýlku blízko k čemukoli nebezpečnému, což by mohlo mít za následek vypadnutí z postýlky, dušení nebo škrcení (např. provázky, závěsy/žaluzie, atd.)
- Nepoužívejte v postýlce více než jednu matraci.
- Nezapomeňte na nebezpečí otevřeného ohně a dalších zdrojů vysokých teplot, jako jsou přímotopy, krby, atd., které nesmějí být v blízkosti postýlky.



## UPOZORNĚNÍ:

Nepřipevňujte k dětské postýlce žádné předměty, např. háčky nebo držadla. Mohou představovat riziko škrcení, které může vést až ke zranění vašeho dítěte.

### Důležité informace o bezpečnosti!

- Před použitím dotáhněte všechno kování. Pravidelně kontrolujte všechno kování, a pokud je to potřeba, dotáhněte je.
- Nejnižší poloha roštu je nejbezpečnější. Abyste zabránili pádu dítěte, měl by být rošt posunut do nejnižší pozice ihned, jakmile se dítě umí samo posadit.
- Tloušťka matrace by měla být taková, aby výška od její horní hrany po hranu postýlky byla nejméně 500 mm, když je rošt v nejnižší pozici a nejméně 200 mm v nejvyšší pozici.
- Abyste zabránili pádu, měli byste dětskou postýlku přeměnit v postýlku ihned, jakmile vaše dítě umí vylézt z postýlky samo.

- Nikdy nepoužívejte plastové nákupní tašky nebo jiné plastové fólie, jako krycí podložky na matraci, protože by mohlo dojít k dušení dítěte.

### Důležité!

Děti by mohly uvíznout mezi postelí a stěnou. Abyste předešli vážnému úrazu, dodržte správnou vzdálenost mezi postelí a stěnou. Ta by měla být menší než 65 mm nebo větší než 230 mm.

### Péče a údržba

Otřete vlhkým hadříkem namočeným do jemného čistícího prostředku. Poté otřete do sucha čistým hadříkem.

# IMPORTANTE. GUARDAR COMO REFERENCIA EN EL FUTURO. LEER CON ATENCIÓN.

Sigue cuidadosamente estas instrucciones de montaje y advertencias. Guárdalas como referencia para el futuro.

Las medidas mínimas recomendadas para esta cuna son de 120x60 cm y un grosor que no exceda los 12 cm.



## ADVERTENCIA

- No utilices la cuna si tiene alguna parte rota o falta. Ponte en contacto con tu tienda IKEA para las piezas de recambio. No sustituyas ninguna parte.
- Nunca dejes en la cuna ningún objeto o coloques la cuna cerca de algo que pueda servir de punto de apoyo o presentar un riesgo de asfixia o de estrangulamiento, como cuerdas, cordones de cortina o de estor, etc.
- No utilices más de un colchón en la cuna.
- Sé consciente del riesgo que representan un fuego vivo u otras fuentes de calor como radiadores eléctricos o a gas cerca de la cuna.



## ATENCIÓN:

No fijas nada en la cuna, ni ganchos, ni asas, para evitar cualquier riesgo de estrangulamiento de tu bebé.

### ¡Información de seguridad importante!

- Aprieta adecuadamente todas las fijaciones antes de usar la cama. Controla regularmente las fijaciones y apriétalas cuando sea necesario.
- La posición más segura del somier es la más baja. Para evitar caídas, el somier se debe ajustar en la posición más baja cuando el niño ya se sienta solo.
- El grosor del colchón será el que permita que la distancia entre la superficie superior del colchón y el borde superior de la estructura sea de 50 cm por lo menos en la posición más baja del somier y de 20 cm en la posición más alta del somier.

- Para evitar cualquier daño por caída, no se debe utilizar la cuna cuando el niño sea capaz de salir solo de ella.
- Nunca utilices bolsas de plástico o láminas de plástico como protectores de colchón por el riesgo de asfixia.

### ¡Importante!

Los niños pueden quedarse atrapados entre la cama y la pared. Para evitar el riesgo de lesiones graves, la distancia entre la pared y la cama debe ser en todo caso menos de 65 mm o mayor de 230 mm.

### Mantenimiento

Limpia con un paño humedecido en una suave solución jabonosa. Seca con un paño limpio y seco.

# IMPORTANTE - LEGGI ATTENTAMENTE E CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI

Segui attentamente queste avvertenze e le istruzioni di montaggio. Conservale per ulteriori consultazioni. Il materasso da usare in questo lettino deve essere di almeno cm 120x60, con spessore non superiore a cm 12.



## AVVERTENZA

- Non usare il lettino in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti. Per i pezzi di ricambio, contatta il tuo negozio IKEA. Non usare altri pezzi di ricambio.
- Non lasciare niente nel lettino e non collocare quest'ultimo vicino a oggetti che possono servire da punto d'appoggio per arrampicarsi e scavalcare o che possono comportare un rischio di soffocamento o strangolamento, come cordoncini, corde delle tende, ecc.
- Non usare più di un materasso nel lettino.
- Tieni sempre presente che fiamme libere e altre fonti di calore (es. stufe elettriche, a gas, ecc.) vicino al lettino sono pericolose.



## AVVERTENZA:

Non fissare al lettino oggetti come ganci o maniglie di sostegno, poiché potrebbero comportare un rischio di lesioni o di strangolamento per il tuo bambino.

### Importanti informazioni sulla sicurezza

- Prima dell'uso stringi bene tutti gli accessori di montaggio, dopodiché controllali regolarmente e serrali nuovamente, se necessario.
- La posizione più bassa della base letto garantisce una maggiore sicurezza. Quando il bambino è grande abbastanza da stare seduto, sistema la base del materasso del lettino nella posizione più bassa, per evitare il rischio di cadute.
- Quando scegli lo spessore del materasso, assicurati che la distanza dalla superficie superiore del materasso al bordo superiore della struttura

letto sia di almeno 500 mm con la base letto nella posizione più bassa e di almeno 200 mm con la base letto nella posizione più alta.

- Per prevenire il rischio di cadute, smetti di usare il lettino con sponde quando il bambino inizia ad arrampicarsi.
- Non usare mai custodie, borse o altre pellicole in plastica come coprimaterassi perché possono essere causa di soffocamento.

### Importante!

I bambini possono restare intrappolati tra il letto e la parete. Per prevenire il rischio di danni seri, la distanza tra il letto e la parete deve sempre essere inferiore a mm 65 o superiore a mm 230.

### Pulizia e manutenzione

Pulisci con un panno inumidito con un detergente poco concentrato e asciuga con un panno morbido.

# FONTOS! - ŐRIZD MEG - ALAPOSAN OLVASD EL

Kövessd az alábbi szerelési útmutatót és tartsd be az előírásokat. Őrizd meg ezt a papírt.

Ehhez a kiságyhoz ajánlott matracméret: 120 cm x 60 cm és a 12 cm-t.



## FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használd a kiságyat, ha bármely része törött, szakadt vagy hiányzik. Keresd fel valamelyik IKEA áruházat pótkatrészcélra. Ne helyettesíts alkatrészeket mással.
- Ne hagyd semmit a kiságyba vagy ne helyezd a kiságyat egyéb termék közelébe, amire ráállhat a gyermek, illetve fulladást idézhet elő, pl. zsinórok, redőnyök/rolók stb.
- Egnél több matracot ne használj a kiságyban.
- A kiságy környezetében fokozottan ügyelj a nyílt láng és egyéb hőforrások - mint az elektromos kandallók, gázzal működő fűtőtestek - okozta veszélyekre.



## FIGYELEM:

Ne erősíts semmit, például akasztót vagy fogantyút a kiságyra. Ezek fulladásveszélyt okozhatnak és a kisgyermek sérülését eredményezhetik.

### Fontos biztonsági információ!

- Használat előtt ellenőrizd, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van-e. Ellenőrizd a szerelési részeket rendszeresen és húzd meg a csavarokat, ha szükséges.
- A legalsó pozícióban beállított ágyalap a legbiztonságosabb. A kiesést megelőzendő, amint a baba képes egyedül is felülni, a legalsó pozícióba kell állítani az ágyalapot.
- A matracnak annyira kell vastagnak lennie, hogy a matrac és a kiságy legteteje közötti távolság minimum 500 mm legyen az ágyalap legalsó, leengedett állapotában; és 200 mm legyen a legmagasabb állapotában.

- A kiesésből adódó sérülések megelőzése érdekében ne használd tovább az ágyat, ha a gyermek már egyedül is képes kimászni belőle.
- Soha ne használj műanyag csomagolóanyagot vagy egyéb műanyag fóliát a matrac bevonására, mert fulladáshoz vezethet.

### Fontos!

A gyerek beszorulhat a fal és az ágy közé. Komoly baleset és sérülés elkerülése érdekében az ágy, és a fal közötti távolság legyen min. 65 mm-nél kevesebb, vagy 230mm-nál nagyobb!

### Ápolás és karbantartás

Töröld tisztára egy nedves, tisztítószerez ruhával.  
Töröld szárazra, egy puha tiszta ruhával.



# WAŻNE - ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ - PRZECZYTAJ UWAŻNIE

Zawsze postępuj zgodnie z instrukcją obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.

Minimalny zalecany rozmiar materaca to 120cm x 60cm. Wysokość materaca nie powinna przekraczać 12cm.



## OSTRZEŻENIE

- Nie korzystaj z łóżeczka, jeśli któraś z części jest uszkodzona, zniszczona, lub, gdy jej brakuje. Skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA w celu zamówienia brakującego elementu. Nie korzystaj z nieoryginalnych części.
- Nie zostawiaj w łóżeczku nic, co mogłoby pomóc dziecku w wydostaniu się z łóżeczka. Nie stawiaj łóżeczka w pobliżu innych przedmiotów, po których dziecko mogłoby się wydostać, lub takich, które stanowią ryzyko zaduszenia (sznurki od zasłon itp.).
- Nie używaj w łóżeczku więcej niż jednego materaca.
- Zapoznaj się z ryzykiem, jakie stanowi znajdujący się w pobliżu łóżeczka otwarty ogień i inne silne źródło ciepła, takie jak grzejnik elektryczny lub piecyk gazowy.



## OSTRZEŻENIE:

Nie przyczepiaj do łóżeczka żadnych przedmiotów, takich jak haczyki czy uchwyty. Mogą one stwarzać zagrożenie uduszenia, które może doprowadzić do wyrządzenia dziecku krzywdy.

### Ważne zasady dotyczące bezpieczeństwa!

- Przed użyciem dokręć wszystkie mocowania. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone.
- Najniższa pozycja dna łóżeczka jest najbezpieczniejsza. Aby zapobiec wypadkom, umieść dno łóżeczka w najniższej pozycji zanim dziecko nauczy się siadać.
- Wysokość materaca powinna być dobrana w taki sposób, aby odległość od materaca umieszczonego

w najniższej pozycji do górnej krawędzi kołyski wynosiła minimum 500mm, a od materaca umieszczonego w najwyższej przynajmniej 200mm.

- Aby zapobiec wypadkom nie powinno się korzystać z łóżeczka, gdy dziecko nauczy się z niej samodzielnie wychodzić.
- Nigdy nie używaj plastikowych toreb ani folii, aby zabezpieczyć materac, ponieważ może to doprowadzić do zaduszenia.

### Ważne!

Dzieci mogą zostać uwięzione między łóżkiem a ścianą. W celu zminimalizowania ryzyka poważnych uszkodzeń ciała, odległość między łóżkiem a ścianą powinna wynosić mniej niż 65mm lub więcej niż 230mm.

### Pielęgnacja

Czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym. Wytrzeć do sucha miękką, czystą ściereczką.

# OLULINE - HOIDKE JUHISED ALLES - LUGEGE TÄHELEPANELIKULT

Järgige hoolikalt neid hoiatusi ja paigaldusjuhendeid. Hoidke need juhendid alles.

Soovitatud madratsi mõõdud: 120 cm x 60 cm ja paksus ei tohi ületada 12 cm.



## HOIATUS

- Ärge kasutage võrevoodit, kui mõni selle osa on katki, rebenenud või kadunud. Uute varuosade ostmiseks võtke ühendust IKEA keskusega. Asendage varuosad ainult sellele tootele ettenähtud varuosadega.
- Ärge jätke võrevoodisse esemeid või asetage voodit muude esemete lähedusse, millele toetumise abil laps võiks üle voodi ääre ronida või mis võiksid põhjustada lämbumisohtu - nt paelad, kardinad/rulood, nende ketid, jne.
- Kasutage voodis ainult ühte madratsit.
- Olge ettevaatlikud lahtiste tulekolletega ja muude tugeva soojuse allikatega (nt elektrilised või gaasiga soojendatavad seadmed) võrevoodi läheduses.



## HOIATUS:

Ärge pange ühtki eset hälli külge, näiteks konkse või käepidemeid. Need võivad olla kägistamisohtlikud ja teie last kahjustada.

### Oluline ohutusalane informatsioon !

- Enne kasutamist kinnitage kõik kinnitused korrektselt. Kontrollige ühendusi ja kinnitusi regulaarselt. Vajadusel pingutage või kinnitage uuesti.
- Ohutum on reguleerida voodi kõige madalaimasse asendisse. Madratsialus tuleks reguleerida madalaimasse asendisse, kui laps oskab iseseisvalt istuda. Nii võite ennetada lapse kukkumist voodist.
- Madratsi paksus: madratsi ülemine serv peab olema vähemalt 500 mm voodi ülemisest servast

madalam, kui voodi on reguleeritud madalaimasse asendisse, kõrgemal asendil voodi servast vähemalt 200 mm madalam.

- Kui laps suudab iseseisvalt voodist välja ronida, siis ei tohiks kukkumisohtu tõttu võrevoodit enam kasutada.
- Ärge kunagi kasutage kilet/ plastikut kotte madratsikattena, kuna need võivad põhjustada lapse lämbumise.

### Oluline!

Lapsed võivad voodi ja seina vahele kinni jääda. Ohtude vältimiseks peaks voodi ja seina vahele jääma vähem kui 6,5 cm või rohkem kui 23 cm.

### Hooldamine

Puhastage niiske lapi ja õrnatoimelise puhastusvahendiga. Kuivatage pehme, puhta lapiga.

# SVARĪGI - SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI - RŪPĪGI IZLASIET

Uzmanīgi sekojiet šiem brīdinājumiem un montāžas instrukcijas norādījumiem. Saglabājiēt turpmākai uzziņai.

Minimālais ieteicamais matrača izmērs: 120 cm x 60 cm ar biežumu līdz 12 cm.



## BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet šūpuli, ja kāda no tā daļām ir bojāta, saplēsta vai trūkst. Rezerves daļas pieejamas IKEA veikalos. Neizmantojiet citas rezerves daļas.

Nekādā gadījumā neatstājiet gultiņā vai tās tuvumā priekšmetus, uz kuriem varētu pakāpties vai kas varētu radīt nosmakšanas vai nožņaugšanās risku, piemēram, lentes, žālūziju/aizkaru auklas utt.

Gultiņu drīkst lietot tikai ar vienu matraci.

Ievērojiet, ka gultiņu nedrīkst novietot tuvu atklāta uguns avotiem vai citiem siltuma avotiem, piemēram, elektriskajiem sildītājiem, gāzes kamīniem, utt.



## BRĪDINĀJUMS:

Pie bērnu gultiņas aizliegts montēt jebkādas priekšmetus, piemēram, āķus vai rokturus, jo tie var izraisīt nožņaugšanās risku, tādējādi kaitējot jūsu bērnam.

### Svarīga drošības informācija!

- Pirms lietošanas cieši nostipriniet un pievelciet visus montāžas stiprinājumus. Regulāri tos pārbaudiet un, ja nepieciešams, pievelciet atkārtoti.
- Gultas zemākā pozīcija ir pati drošākā. Lai izvairītos no izkrišanas, kad bērns ir iemācījies sēdēt, gultas matrača pamatni nepieciešams noregulēt zemākajā pozīcijā.
- Gultai atrodoties zemākajā pozīcijā, attālumam no matrača virsmas līdz gultas augšējai malai jābūt vismaz 500 mm lielam. Gultai atrodoties augstākajā pozīcijā, attālumam jābūt vismaz 200 mm lielam.
- Lai izvairītos no kritiena riska, šūpuli vairs nedrīkst izmantot, kad bērns sāk no tā rāpties ārā.

- Nekādā gadījumā neizmantojiet plastmasas maisus vai citus izstrādājumus, kas izgatavoti no plastmasas plēves, jo tie var izraisīt nosmakšanu.

### Svarīgi!

Bērni var iesprūst starp gultu un sienu. Lai izvairītos no nopietnu traumu riska, attālumam no gultas līdz sienai jābūt vai nu mazākam par 65 mm vai lielākam par 230 mm.

### Kopšana

Notīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samērcētu drānu. Noslaucīt ar mīkstu, tīru drānu.

# SVARBI INFORMACIJA - IŠSAUGOKITE - ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

Atidžiai perskaitykite įspėjimus ir surinkimo instrukcijas. Išsaugokite jas.

Rekomenduojamas mažiausias čiužinio dydis yra 120 cm x 60 cm, nestoresnis kaip 12 cm.



## ĮSPĖJIMAS!

- Nenaudokite lovelės, jei bent viena dalis sulūžusi ar jos nėra. Dėl atsarginių detalių ir instrukcijų kreipkitės į parduotuvę IKEA. Nekeiskite detalėmis nuo kitų baldų.
- Nestatykite lovelės šalia ir nepalikite joje daiktų, kuriuose vaikelis galėtų įsipainioti, apsisukti apie kaklą ir pan., pavyzdžiui, gumos, žaliuzių/užuolaidų virvės ir t.t.
- Lovelėje klokite tik vieną čiužinį.
- Statykite lovelę atokiai nuo atviros liepsnos ir kitų šildymo prietaisų ar karščio šaltinių, pavyzdžiui, elektrinių ir dujinių židinių.



## PERSPĖJIMAS:

Ant lovelės negalima tvirtinti jokių pašalinių daiktų, pavyzdžiui, kabliukų ar rankenėlių, nes jie gali sukelti vaikui pavojų, ypač pavojų pasismaugti.

### Svarbi saugos informacija!

- Prieš naudodami tvirtai suveržkite visas tvirtinimo detales. Pastoviai jas tikrinkite ir suveržkite, jei reikia.
- Saugiausia nuleisti lovelės pagrindą į žemiausią padėtį. Kad vaikas neiškristų, dar prieš jam pradėdant sėdėti lovelės pagrindas turi būti nuleistas į žemiausią padėtį.
- Pasirinkto čiužinio storis turi būti toks, kad lovelė kartu su čiužiniu žemiausioje padėtyje būtų gilesnė nei 500 mm, o kai lovelė aukščiausioje padėtyje - mažiausiai 200 mm liktų iki lovelės krašto.
- Kad vaikas nesusižalotų iškritęs iš lovelės, nereikėtų jos naudoti, kai vaikas paauga tiek, kad gali perlipti per jos kraštą.

- Neklokite ant čiužinio plastikinių maišelių ar kitokios plėvelės. Žaisdamas su tokiais daiktais vaikas gali uždusti.

### Svarbu!

Vaiko koja ar ranka gali įstrigti tarp lovos ir sienos. Siekiant išvengti rimtų sužeidimų, atstumas tarp lovos ir sienos turi būti nedidesnis nei 65 mm arba nemažesnis nei 230 mm.

### Valymas ir priežiūra

Valyti drėgna šluoste su švelniu valikliu. Nausauti minkšta, švaria šluoste.

# IMPORTANTE - LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA CONSULTAR FUTURAMENTE.

Siga cuidadosamente estas advertências e instruções de montagem. Guarde-as para futura referência.

O tamanho mínimo do colchão recomendado para esta cama é de 120 cm x 60 cm e com uma espessura não superior a 12 cm.



## ATENÇÃO

- Não use o berço se faltarem peças ou se estas estiverem danificadas ou partidas. Contacte a sua loja IKEA para obter peças sobresselentes. Não substitua peças.
- Não deixe nada no berço nem coloque o berço perto de outro produto, que possa constituir um ponto de apoio ou apresentar perigo de asfixia ou estrangulamento, por exemplo, fios, cordões de cortinados/estores, etc.
- Não use mais do que um colchão no berço.
- Esteja ciente do risco de fogo e de outras fontes de calor forte, como radiadores eléctricos, aquecedores a gás, etc. nas proximidades do berço.



## AVISO:

Não fixe nenhum objeto ao berço como, por exemplo, ganchos ou puxadores, uma vez que podem apresentar riscos de asfixia e causar lesões à criança.

### Informação de segurança importante!

- Aperte todas as ferragens de montagem adequadamente antes da utilização. Verifique regularmente todas as ferragens e volte a apertá-las, se necessário.
- A posição mais baixa do estrado é a mais segura. Para evitar quedas o estrado do colchão deve ser ajustado na posição mais baixa, logo que a criança consiga sentar-se.
- Para determinar a espessura do colchão, a altura desde a superfície superior do colchão até à extremidade superior da estrutura do berço deve

ser de, pelo menos, 500 mm na posição mais baixa do estrado do berço, e de, pelo menos, 200 mm na posição mais alta do estrado do berço.

- Para evitar ferimentos causados por quedas quando a criança for capaz de sair do berço, deixe de o utilizar.
- Nunca utilize sacos de plástico ou outra película plástica como protector de colchão, pois podem causar asfixia.

### Importante!

As crianças podem ficar presas entre a cama e a parede. Para evitar o risco de lesões graves, a distância entre a cama e a parede deve ser sempre inferior a 65 mm ou superior a 230 mm.

### Cuidados e manutenção

Limpe com um pano humedecido em detergente suave. Limpe com um seco e macio.

# IMPORTANT - PĂSTREAZĂ PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE - CITEȘTE CU ATENȚIE

Citește cu atenție aceste recomandări și instrucțiuni și păstrează-le pentru referințe ulterioare.

Dimensiunea minimă recomandată a saltelei pentru acest pătuț este L120xLat60cm, cu o grosime maximă de 12cm.



## AVERTISMENT

- Nu folosi pătuțul dacă are componente stricate, rupte sau lipsă. Contactează magazinul IKEA pentru piese de schimb. Nu folosi decât piese originale.
- Nu lăsa nimic în pătuț și nu îl așeza lângă alte obiecte ce pot fi puncte de sprijin sau prezintă pericol de sufocare sau strangulare, ca de exemplu firele, cordoanele jaluzelelor/storurilor, etc.
- Nu folosi mai mult de o saltea în pătuț.
- Fii atent la riscul de foc deschis și alte surse de căldură puternică, cum ar fi radiatoare, sobe pe gaz, etc. în apropierea pătuțului.



## AVERTISMENT:

Nu fixa niciun obiect de pătuț, de exemplu cârlige sau mânere. Acestea pot prezenta risc de strangulare pentru bebeluș.

### Informații importante de siguranță!

- Strânge bine toate accesoriile de asamblare înainte de utilizare. Verifică-le în mod regulat și strânge-le din nou, dacă este cazul.
- Cea mai sigură poziție a bazei patului este la nivelul cel mai de jos. Pentru a preveni căderile, baza pentru saltea trebuie reglată la nivelul cel mai de jos, de îndată ce copilul poate sta în picioare.
- Grosimea saltelei trebuie să fie astfel încât distanța dintre marginea de sus a patului și suprafața saltelei să fie de minim 500 mm, atunci când patul este în poziția inferioară și de minim 200 mm, atunci când patul este în poziția superioară.

- Pentru a preveni răniurile cauzate de căderi, din momentul în care copilul se poate cățăra peste pătuț, acesta nu mai trebuie folosit.
- Nu utiliza niciodată pungi de plastic sau alte protecții din plastic pentru a acoperi salteaua, deoarece există pericolul sufocării.

### Important!

Copiii se pot bloca între pat și perete. Pentru a evita riscul unor răni grave distanța dintre pat și perete trebuie întotdeauna să fie mai mică de 65 de mm sau mai mare de 230 mm.

### Întreținere

Curăță cu o cârpă umedă îmbibată cu un detergent ușor. Usucă cu o cârpă moale, uscată.

# DÔLEŽITÉ - V PRÍPADE BUDÚCEJ POTREBY SI USCHOVAJTE -STAROSTLIVO SI PREČÍTAJTE

Starostlivo si prečítajte nasledujúce upozornenia a inštrukcie. V prípade potreby uschovajte.

Minimálna odporúčaná veľkosť matraca do tejto postielky je 120 cm x 60 cm a hrúbka by nemala presahovať 12 cm.



## UPOZORNENIE

- Nepoužívajte postieľku, pokiaľ je niektorá súčasť zlomená, poškodená alebo chýba. Kontaktujte najbližší obchodný dom IKEA kvôli náhrade súčastí.
- Nič v postielke nenechávajte ani ju neumiestňujte k čomukoľvek, čo by mohlo mať za následok vypadnutie z postielky, udusenie alebo uškrtenie (napríklad závesy, šnúry či retiazky od žalúzií).
- Do postielky neumiestňujte viac ako jeden matrac.
- Nezabudnite na nebezpečenstvo otvoreného ohňa a ďalších zdrojov vysokých teplôt, ako krby a kachle, ktoré nesmú byť v blízkosti postielky.



## UPOZORNENIE:

K postielke nepripevňujte žiadne predmety, najmä nie žiadne háčiky a držadlá. Dieťa sa v nich môže zachytiť a uškrtiť.

### Dôležité bezpečnostné informácie

- Pred použitím starostlivo utiahnite všetky kovania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby, utiahnite.
- Najbezpečnejšia je najnižšia pozícia roštu. Akonáhle sa dieťa už vie samo posadiť, je nevyhnutné umiestniť rošt matraca do najnižšej pozície.
- Hrúbka matraca by mala byť taká, aby výška od jej hornej hrany po hranu postielky bola najmenej 500 mm, keď je rošt v najnižšej pozícii a 200 mm v tej najvyššej.
- Aby ste predišli zraneniam, ktoré by mohli spôsobiť pády, keď už dieťa dokáže liezť, už viac túto postieľku nepoužívajte.

- Nikdy nepoužívajte plastové tašky ani iné povrchy na zakrytie matraca, mohli by spôsobiť udusenie.

### Dôležité!

Existuje riziko, že deti náhodne uviaznu v medzere medzi posteľou a stenou. Aby ste predišli zbytočnému zraneniu a nehodám, dbajte, aby medzera medzi posteľou a stenou bola vždy menšia ako 65 mm, prípadne väčšia ako 230 mm.

### Starostlivosť a údržba

Dočista utierajte navlhčenou utierkou s použitím čistiaceho prostriedku. Dosucha vyutierajte jemnou čistou utierkou.

# ВАЖНО - ЗАПАЗЕТЕ ЗА СПРАВКА - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

Внимателно следвайте тези инструкции за безопасност и сглобяване. Запазете ги за справка. Препоръчва се кошарката да се използва с матрак с размери 120 см x 60 см и височина до 12 см.



## ВНИМАНИЕ

- Не използвайте кошарката, ако някоя част е счупена, скъсана или липсва. Подменете я в най-близкия магазин на ИКЕА. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ заместители на оригиналните части.
- Не оставяйте нищо в кошарката и не я поставяйте близо до предмети, в които детето може да си заклеци крачето или има опасност да се задуши или удуши, например шнулове, върви на щори/завеси и др.
- Не използвайте повече от един матрак.
- Имайте предвид, че е опасно кошарката да се поставя в близост до открит огън и други източници на силна топлина като електрически печки, газови печки и др.



## ВНИМАНИЕ:

Не прикрепяйте други артикули като закачалки или дръжки към креватчето - това крие риск от задушаване и нараняване за бебето.

### Важни инструкции за безопасност!

- Преди употреба затегнете добре всички съединителни елементи. Редовно ги оглеждайте и при нужда ги затягайте наново.
- Най-ниската позиция на основата е най-безопасна. За да предотвратите риск от падане, щом бебето се научи да стои в седнало положение, преместете основа за матрака на най-ниското ниво.
- Височината на матрака трябва да е такава, че разстоянието от горната му повърхност до

горния ръб на рамката да е поне 500 мм на най-ниското ниво на основата и поне 200 мм на най-високото.

- Ако детето може да се покатерва извън кошарката, спрете да я използвате, за да не падне и да се нарани.
- В никакъв случай не покривайте матрака с найлон, за да не предизвикате задушаване.

### Важно!

Децата могат да се заклецят между леглото и стената. За да избегнете риска от сериозни наранявания, разстоянието между леглото и стената трябва да е под 65 мм или над 230 мм.

### Почистване и поддръжка

Почиствайте с кърпа и мек препарат. Подсушавайте с мека и чиста кърпа.



# VAŽNO – SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE – PAŽLJIVO PROČITAJTE

Pažljivo slijedite ova upozorenja i upute za sastavljanje. Sačuvajte za buduće upotrebe.

Najmanje preporučene dimenzije madraca: 120 cm x 60 cm, a debljina do 12 cm.



## UPOZORENJE

- NE koristite krevetić ako bilo koji dio nedostaje, ako je oštećen ili slomljen. Kontaktirajte svoju lokalnu IKEA robnu kuću za rezervne dijelove i popratnu literaturu. Ne nadomještajte dijelove.
- Ne ostavljajte predmete u krevetiću te ne postavljajte krevetić blizu drugih predmeta koji djeci mogu biti uporište za penjanje ili predstavljaju opasnost od gušenja ili davljenja, npr. konopi, poteznice itd.
- U krevetiću koristite samo jedan madrac.
- Budite svjesni rizika od otvorene vatre i drugih izvora velike topline poput električnih i plinskih grijača itd. u blizini krevetića.



## UPOZORENJE:

Ne pričvršćivati nikakve predmete na krevetić, primjerice, kuke ili kvačice. Takvi predmeti predstavljaju opasnost od davljenja.

### Važne sigurnosne informacije

- Dobro zategnite sve okove prije upotrebe. Redovito provjeravajte sve okove i po potrebi ih dodatno zategnite.
- Najniži položaj podnice je najsigurniji. Kad je dijete dovoljno odraslo da samostalno sjedi, podnica se mora koristiti samo u najnižem položaju.
- Odaberite madrac čija će visina gornje površine do gornjeg ruba okvira krevetića iznositi najmanje 500 mm kad je podnica u najnižem položaju, ili najmanje 200 mm kad je podnica u najvišem položaju.
- Ne koristite krevetić ako se dijete može penjati po njemu kako biste spriječili ozljede od pada.

- Nikad ne koristite plastične vrećice ili slične predmete kao navlaku za madrac zbog opasnosti od gušenja.

### Važno!

Djeca se mogu zaglaviti između kreveta i zida. Kako biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, udaljenost između kreveta i zida mora biti manja od 65 mm ili veća od 230 mm.

### Njega i održavanje

Očistite krpom namočenom u blagom sredstvu za čišćenje. Obrišite mekanom, čistom krpom.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Ακολουθήστε με προσοχή αυτές τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες συναρμολόγησης. Κρατήστε για μελλοντική χρήση.

Συνιστώμενες διαστάσεις στρώματος για αυτήν την κούνια: 120 cm x 60 cm ενώ το πάχος του δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 12 cm.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε την κούνια εάν κάποιο μέρος είναι σπασμένο, έχει φθαρεί ή λείπει. Επικοινωνήστε με το τοπικό κατάστημα ΙΚΕΑ για αντικατάσταση εξαρτημάτων. Μη χρησιμοποιείτε υποκατάστατα εξαρτήματα.
- Μην αφήνετε πράγματα στην κούνια και μην την τοποθετείτε κοντά σε αντικείμενα που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως πάτημα για να βγει το παιδί από την κούνια ή που παρουσιάζουν κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού, π.χ. σχοινιά, κορδόνια από στόρνια και κουρτίνες κτλ.
- Μην τοποθετείτε πάνω από ένα στρώμα στην κούνια.
- Μην τοποθετείτε την κούνια κοντά σε εστίες υψηλής θερμοκρασίας, π.χ. τζάκι, κουζίνα κτλ.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μη στερεώνετε οποιοδήποτε αντικείμενο στην κούνια, για παράδειγμα άγκιστρα ή χερούλια. Μπορεί να παρουσιάσουν κίνδυνο στραγγαλισμού και να τραυματίσουν το μωρό σας.

### Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας!

- Σφίξτε όλα τα εξαρτήματα συναρμολόγησης με ασφάλεια πριν τη χρήση. Ελέγξτε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα και ξανασφίξτε τα, εάν κριθεί αναγκαίο.
- Όσο πιο χαμηλά είναι τοποθετημένη η βάση του κρεβατιού, τόσο πιο ασφαλής είναι η κούνια. Για την αποφυγή πτώσεων και χτυπημάτων, η

βάση του στρώματος πρέπει να τοποθετηθεί στη χαμηλότερη θέση από τη στιγμή που το παιδί θα είναι αρκετά μεγάλο ώστε να στέκεται όρθιο.

- Το ύψος από την επάνω επιφάνεια του στρώματος έως την πάνω άκρη του σκελετού της κούνιας πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 cm.
- Για την αποφυγή τραυματισμών από πτώσεις, η συγκεκριμένη κούνια δε θα πρέπει να χρησιμοποιείται πια από αυτό το παιδί, όταν ψηλώσει τόσο ώστε να σκαρφαλώνει και να βγαίνει από την κούνια.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πλαστικές τσάντες ως κάλυμμα στρώματος γιατί μπορεί να προκληθεί ασφυξία.

### Σημαντικό!

Τα παιδιά μπορούν να παγιδευτούν μεταξύ του κρεβατιού και του τοίχου. Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, η απόσταση μεταξύ του κρεβατιού και του τοίχου πρέπει να είναι πάντα μικρότερη των 65 mm ή μεγαλύτερη των 230 mm.

### Φροντίδα και συντήρηση

Καθαρίστε με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με ήπιο καθαριστικό. Σκουπίστε με ένα στεγνό, μαλακό πανί.

# ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ – СОХРАНИТЕ

Следуйте этим предупреждениям и инструкции по сборке. Сохраните для дальнейшего обращения. Рекомендованный минимальный размер матраса для этой кровати: 120 см x 60 см, толщина не должна превышать 12 см.



## ВНИМАНИЕ

- Не пользуйтесь кроватью, если какая-либо деталь повреждена или отсутствует. За запасными частями и инструкцией при необходимости обратитесь в магазин ИКЕА. Не используйте запасные части других производителей.
- Не оставляйте ничего в кровати и не ставьте кровать около предметов, которые можно использовать в качестве опоры для ног, или предметов, которые могут стать причиной удушья, например завязки, шнуры гардин и жалюзи и т.п.
- Не кладите в кровать более одного матраса.
- Источники открытого пламени или сильного нагрева (электрообогреватели, газовые камины) в непосредственной близости от кровати представляют серьезную опасность.



## ВНИМАНИЕ:

Не устанавливайте на кровать какие-либо дополнительные предметы, например крючки или ручки. Это может представлять опасность удушья и причинить вред вашему ребенку.

### Важная информация по безопасности!

- Перед началом использования тщательно затяните все соединительные крепления. Регулярно проверяйте и при необходимости подтягивайте все соединительные крепления.
- Наиболее безопасным является нижнее положение основания матраса. Для обеспечения безопасности основание должно

быть установлено в нижнее положение, как только ребенок начинает самостоятельно садиться.

- Используйте такой матрас, чтобы расстояние от верхней поверхности матраса до верхнего края каркаса кровати было минимум 500 мм, когда основание установлено в нижнем положении, и минимум 200 мм, когда основание кровати установлено в верхнем положении.
- Чтобы предотвратить падение, следует прекратить использование кровати, когда ребенок может выбраться из нее самостоятельно.
- Никогда не используйте пластиковую упаковку или другие пластиковые пленки в качестве защиты матраса, как они могут привести к удушью.

### Внимание!

Попадание в щель между кроватью и стеной может стать причиной получения ребенком повреждений. Для предотвращения подобных повреждений расстояние между стеной и кроватью должно быть меньше 65 мм или больше 230 мм.

### Уход

Протирать влажной тканью с использованием мягкого моющего средства. Затем протереть сухой чистой тканью.

# ВАЖЛИВО - ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ - УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

Дотримуйтесь цих застережень та інструкцій зі складання. Зберігайте для подальшого використання.

Мінімальний рекомендований розмір матраца для цього ліжка для немовлят: 60 см x 120 см із товщиною не більше 12 см.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не використовуйте ліжко для немовлят, якщо якась його частина зламана, пошкоджена або відсутня. Звертайтеся до найближчого магазину ІКЕА для придбання запасних частин. Використовуйте для заміни тільки запасні частини від виробника.
- Не залишайте в ліжку для немовлят жодних речей і не ставте його поблизу предметів, які дитина може використати, щоб вилізти з ліжка, або які створюють небезпеку удушення, такі як мотузки, шнури від штор чи жалюзі тощо.
- Не використовуйте в ліжку для немовлят більше одного матраца.
- Не забувайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких електрокамін, газова плита тощо, які можуть знаходитися поблизу ліжка для немовлят.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Не прикріплюйте нічого до дитячого ліжка, зокрема гачки або ручки. Вони створюють небезпеку удушення та можуть завдати шкоди вашій дитині.

### Важлива інформація з техніки безпеки!

- Перед початком використання надійно затягніть усі кріплення, що використовуються для складання. Слід регулярно перевіряти всі кріплення, затягуючи їх за потреби.
- Найнижче положення основи ліжка є найбезпечнішим. Для запобігання падінням,

основу матраца слід установити в найнижче положення, як тільки дитина досягає віку, коли вона може самостійно сідати.

- Товщина матраца має бути такою, щоб глибина ліжка для немовлят перевищувала 500 мм, коли основа матраца встановлена в нижньому положенні та 200 мм, коли основа встановлена в найвищому положенні.
- Не використовуйте ліжко для немовлят, якщо дитина самостійно може вилазити з нього для запобігання травмам при падінні.
- Ніколи не залишайте поліетиленову упаковку замість наматрачника та не використовуйте для цього іншу пластикову плівку, оскільки це може спричинити удушення.

### Важливо!

Дитина може застрягти між стіною та ліжком. Щоб уникнути травм, відстань між ліжком та стіною має бути менше 65 мм або ж понад 230 мм.

### Догляд та обслуговування

Для чищення використовуйте тканину, змочену м'яким засобом для чищення. Витирайте насухо чистою м'якою тканиною.

# VAŽNO – SAČUVAJ ZA UBUDUĆE - PAŽLJIVO PROČITAJ

Pažljivo sledi ova upozorenja i uputstva o sastavljanju. Sačuvaj ih za ubuduće.

Najmanja preporučena veličina dušeka za ovaj krevetac je 120 cm x 60 cm, ne deblji od 12 cm.



## UPOZORENJE

- Ne koristi krevetac ukoliko su pojedini delovi oštećeni, polomljeni ili nedostaju. Obrati se lokalnoj robnoj kući IKEA za rezervne delove. Ne uzimaj delove koji nisu originalni.
- Ne ostavljaj predmete u krevetu niti ga postavljaš u blizini drugog proizvoda koji može poslužiti kao oslonac ili predstavljati opasnost od davljenja ili gušenja, kao što su gajtani, trake, vezovi itd.
- Ne koristi više od jednog dušeka u krevetu.
- Vodi računa o tome da ne postaviš krevetac u blizini otvorenog plamena ni ostalih jakih toplotnih izvora poput grejalica, plinskih grejača i sličnog.



## UPOZORENJE:

Ne kači nijedan predmet na krevetac, na primer kuke ili ručke. One predstavljaju opasnost od gušenja, mogu nauditi bebi.

### Važna upozorenja!

- Pre korišćenja pričvrsti sve zavrtnje i okove. Sve fiksatore redovno proveravaj i, prema potrebi, doteži.
- Najniži položaj osnove kreveta je i najbezbedniji. Da sprečiš padove, postavi osnovu dušeka u najnižem položaju čim beba bude u stanju da se samostalno uspravi.
- Dušek treba da bude takve debljine da visina od gornje površine dušeka do gornje ivice okvira kreveta bude najmanje 500 mm u najnižem položaju osnove kreveta i 200 mm u najvišem položaju osnove kreveta.
- Ukoliko je dete u stanju da se popne uz krevetac i izađe, prestani da ga koristiš.

- Nikada ne koristi plastične vreće ili druge plastične stvari kao navlake dušeka, jer mogu izazvati gušenje.

### Važno!

Deca se mogu zaglaviti između kreveta i zida. Da izbegneš opasnost od ozbiljnih povreda, razmak između kreveta i zida mora da bude manji od 65 mm ili veći od 230 mm.

### Čišćenje i održavanje

Očisti krpom nakvašenom blagim sredstvom za čišćenje. Osuši mekom čistom krpom.

# POMEMBNO – SHRANI ZA KASNEJŠO UPORABO – POZORNO PREBERI

Natančno upoštevaj ta opozorila in navodila za montažo. Shrani za kasnejšo uporabo.

Najmanjša priporočena velikost posteljinega vložka za to posteljo je 120 cm x 60 cm, debelina pa največ 12 cm.



## OPOZORILO

- Otroške posteljice ne uporabljajte, če katerikoli del manjka, je poškodovan ali polomljen. Za nadomestne dele se obrnite na najbližji pohištveni salon IKEA. Ne menjavajte delov.
- Ne puščajte ničesar v posteljici in je ne postavljajte blizu drugih izdelkov, na katere bi otrok lahko splezal ali se z njimi zadušil ali zadavil (vrvice, trakovi, itd.).
- Ne uporabljajte več kot ene vzmetnice v posteljici.
- Zavedajte se nevarnosti odprtega ognja in drugih virov toplote v bližini otroške posteljice.



## OPOZORILO:

Na otroško posteljico nikoli ne nameščaj predmetov, kot so kljuke ali ročaji. Take stvari predstavljajo nevarnost zadavljenja in so lahko nevarne za dojenčka.

### Pomembne varnostne informacije!

- Pred uporabo dobro privijte vse sestavne dele. Izdelek redno preverjajte in vijake po potrebi ponovno privijte.
- Najvarnejši je najnižji položaj podlage za vzmetnice. Še preden je otrok sposoben samostojno sedeti, namestite podlago za vzmetnice na najnižji položaj, saj boste s tem preprečili morebitne padce.
- Debelina vzmetnice naj bo tolikšna, da je površina vzmetnice od zgornjega roba posteljice oddaljena vsaj 500 mm, če je podlaga za vzmetnice nameščena na najnižji položaj, in da ta razdalja meri vsaj 200 mm, če je podlaga za vzmetnice nameščena na najvišji položaj.
- Ko je otrok sposoben sam splezati iz posteljice, je ne uporabljajte več.

- Nikoli ne uporabljajte plastične embalaže ali drugih plastičnih predmetov kot prevlek za vzmetnico, saj se otrok lahko zaduši.

### Pomembno!

Otroci se lahko zataknejo med posteljo in steno. Da bi se izognili resnim telesnim poškodbam, naj razdalja med posteljo in steno ne presega 6,5 cm ali pa naj bo več kot 23 cm.

### Nega in vzdrževanje

Obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom. Obriši do suhega z mehko in čisto krpo.

# ÖNEMLİ - İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAYINIZ - DİKKATLE OKUYUNUZ

Bu uyarıları ve montaj talimatlarını dikkatle uygulayınız. İlerde gerekebileceği için bu kılavuzu saklayınız.

Bu karyola için önerilen minimum yatak ölçüsü 120 cm x 60 cm ve 12 cm' yi geçmeyen kalınlıktır.



## UYARI

- Bebek karyolasının herhangi bir parçası eksik, hasarlı ya da kırık ise kullanmayınız. Yedek parçalar için en yakın IKEA mağazası ile temasa geçiniz. Parçaların yerini ya da parçalarını değiştirmeyiniz.
- Çocuk için basamak oluşturması, dolaşma ve boğulma tehlikesine karşı bebek karyolası yakınında ya da içinde herhangi bir ip, jaluzi perde ipleri gibi nesnelere bırakmayınız.
- Karyola içinde birden fazla yatak kullanmayınız.
- Çocuk karyolası yakınında, açıkta yanan ateş, elektrikli, gazlı ısıtıcılar gibi tehlike yaratacak objelerin olmaması gerektiğini unutmayınız.



## UYARI:

Çocuk karyolasına, kanca veya kulp gibi herhangi bir nesne asmayınız. Bunlar bebeğinize zarar verebilecek bir boğulma tehlikesi yaratabilirler.

### Önemli güvenlik bilgileri!

- Ürünü kullanmaya başlamadan önce tüm bağlantı parçalarını sıkılaştırınız. Tüm bağlantı parçalarını düzenli olarak kontrol edip gerekirse tekrar sıkınız.
- Karyolanın en güvenli kullanımı en alçak pozisyonda kullanımıdır. Karyoladan düşme tehlikesine karşı çocuk oturma yetkinliğini kazanır kazanmaz yatak bazasının en alçak pozisyona ayarlanması gerekmektedir.
- Yatak kalınlığı, yatak bazası en alçak pozisyonda iken yatağın en üst yüzey yüksekliği ile karyolanın en üst noktası arasında en az 500 mm olması ve yatak bazası en yüksek pozisyonda iken en az 200 mm olması gerekmektedir.
- Düşmeden kaynaklanan yaralanmaları önlemek

için çocuk karyolaya tırmanma yetkinliğini kazandığında artık bu karyolanın kullanılmaması gerekmektedir.

- Plastik kargo poşetleri veya diğer plastik film gibi materyalleri boğulmalara sebep olabileceğinden **KESİNLİKLE** yatak çarşafı olarak kullanmayınız.

### Önemli!

Çocuklar yatak ve duvar arasında sıkışabilirler. Yaralanma riskini azaltmak için yatak ve duvar arasındaki mesafe her zaman 65 mm'den az veya 230 mm'den fazla olmalıdır.

### Bakım ve temizlik

Hafif bir deterjana batırılmış bir bez ile siliniz. Yumuşak ve temiz bir bez ile kurulayınız.

# 重要信息——保留此信息，以便日后需要——请仔细阅读

请严格按照警告说明和组装说明操作。保留此信息，以便日后需要。

与此婴儿床配用的床垫的最小建议尺寸为120厘米x 60厘米，厚度不超过12厘米。



## 警告

- 如果有任何部件损坏、磨损或遗失，请停止使用。联系您当地的宜家商场，替换部件。不要擅自更换。
- 不要将任何物品放在婴儿床内或将婴儿床放靠近家具摆放，因为这可能成为踏步或造成窒息缠绕的危险，如线绳、窗帘等。
- 不能在婴儿床上始终超过1张床垫。
- 请注意周围是否有明火或其他强热源，如电子炉、燃气灶等。



## 警告：

请勿将挂钩或把手等物品安装在婴儿床上，以免造成窒息危险，导致宝宝受伤。

### 重要安全信息！

- 使用前，必须将所有的组装安装件妥善拧紧固定。定期检查所有安装件，如有需要，应重新紧固。
- 最低的床位是最安全的。为了防止跌落，当孩子会坐起来之后，应该立即调到低床位。
- 床垫的厚度应该是当婴儿床调到最低床位时，从床垫的最上面到婴儿床框架顶部边缘的距离至少为500毫米，调到高床位时，此距离至少为200毫米。
- 为防止跌落受伤，当孩子能够爬出婴儿床时，就应该停止使用此婴儿床。
- 请不要使用塑料袋或其他塑料胶带作为床垫套，因为这些材料可能会引起窒息。

### 重要事项！

儿童会被卡在床和墙壁之间。为了避免发生严重的伤害，在床与墙壁之间，必须始终保留小于65mm或大于230mm的间距。

### 保养维护

将蘸有中性清洁剂的抹布擦拭。然后用干净、柔软的抹布擦干。



# 重要資訊，請仔細閱讀，並保存以供參考。

須依照警語和組裝說明使用產品，並保留說明書以供參考。

建議使用最小床墊尺寸：120x60公分，厚度不可超過12公分。



## 警告

- 如果零件破裂或遺失，不可使用此床。請向IKEA客服人員，以更換零件。不可用其他零件更換。
- 不可將任何物品留在床上，或將床放在其他家具附近，以免被壓傷或爬出床，或被繩子、窗簾拉等物勒傷，造成窒息危險。
- 此床只能放一張床墊。
- 此床不可放在壁爐、瓦斯爐等火源附近。



## 警告：

請勿將掛鉤或把手等任何物品安裝在嬰兒床上，以免造成窒息危險，導致寶寶受傷。

### 重要安全資訊！

- 使用前請檢查所有配件，並定期檢查所有配件，必要時重新安裝。
- 床底座的最低位置是最安全的使用位置。孩童可自行坐起，並將床底座調整至最低位置。
- 床厚度符合此標準：床底座在最低位置時，床上表面與床框上沿之間的距離需超過50公分；床底座在最高位置時，床上表面與床框上沿之間的距離需超過20公分。
- 孩童可自行爬起後，不可再使用此床，以免孩童因爬出床而跌落受傷。
- 不可使用塑膠袋或塑膠膜做床套，以免造成窒息危險。

### 重要訊息！

小孩會跌落到床鋪與牆面間的縫隙中。為避免造成嚴重的傷害，床鋪與牆面間的距離一定要少於65公釐或超過230公釐。

### 保養與維護

用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的軟布擦乾。

# 중요 - 추후 참고를 위해 잘 보관해 주세요 - 꼼꼼히 읽어주세요

경고와 조립 설명서를 잘 따라주세요. 추후 참고를 위해 잘 보관해 주세요.

권장 매트리스 크기는 120cm x 60cm, 두께 12cm 이하입니다.



## 경고

- 부품이 고장나거나 찢어지거나 분실되었을 경우 사용을 중지하세요. 교체 부품은 가까운 이케아 매장으로 문의하세요. 부품을 임의로 대체하여 사용하면 안됩니다.
- 발받침이 되거나 끈, 블라인드 줄 등 질식 또는 목 졸림의 위험이 될 수 있는 어떠한 물건도 침대 안에 두면 안되며 침대와 일정한 거리를 두세요.
- 침대에 매트리스를 한 개 이상 넣어 사용하지 마세요.
- 벽난로 및 전기/가스 난로 등 강한 화기가 침대 가까이 있으면 위험하니 주의하세요.



## 경고:

유아용침대에는 어떤 물건도 걸어두지 마세요. 특히 후크나 손잡이가 있는 물건의 경우 질식의 위험이 있습니다.

### 안전주의사항!

- 사용하기 전 모든 조립부품을 고정해 주세요. 정기적으로 고정장치의 상태를 확인하고 필요시 다시 고정해 주세요.
- 침대 베이스를 가장 아랫단에 놓고 사용하는 것이 가장 안전합니다. 아이가 앉을 수 있게 되면 침대 베이스를 가장 아래로 내려놓고 사용해야 아이가 침대에서 떨어지는 것을 예방할 수 있습니다.
- 침대 베이스를 가장 아랫단에 놓고 사용할 경우 매트리스 윗면에서부터 침대 프레임의 뒷 가장자리까지의 거리가 최소 500mm가 되는 두께의 매트리스를 선택하세요. 가장 윗단에 놓고 사용할 경우 최소 200mm가 확보되어야 합니다.
- 아이가 영유아용 침대에서 기어 나와 떨어질 위험이 생길게 되면 아기의 안전을 위하여 침대 사용을 중지하세요.
- 매트리스 커버로 절대로 비닐 봉지나 필름을 사용하지 마세요. 질식 사고의 위험이 있습니다.

### 중요!

어린이는 침대와 벽 사이에 끼일 수 있습니다. 심각한 부상을 방지하려면 침대와 벽 사이의 공간을 반드시 65mm 이하 또는 230mm 이상으로 유지하세요.

### 취급과 관리

많이 더러워졌을 경우에는 얇은 중성세제를 사용하세요. 그리고 깨끗하고 부드러운 천으로 물기를 닦아주세요.

# 重要 - この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。

お子さまの安全のため、この注意書きと組立説明書を注意深く読み、指示や警告に従ってください。必要なときにご覧いただけるよう説明書は大切に保管してください。このベビーベッドには、長さ120cm×幅60cm以上、厚さ12cm以下のマットレスのご使用をおすすめします。



## 警告

- パーツが破損、不足している場合には、ベビーベッドを使用しないでください。交換パーツについては、お近くのイケアストアにお問い合わせください。パーツをほかのものと代用しないでください。
- 柵を乗り越える足がかりになるものや、窒息したり首に絡まったりするようなものは決してベッドの中に置かないでください。また、ひもや、ブラインドまたはカーテンのコードなどの近くにベビーベッドを設置しないでください。
- ベビーベッドの中に敷くマットレスは1つだけにしてください。
- ベビーベッドのすぐ近くに、炎や、電気・ガスなどその他の熱源を置かないでください。



## 警告：

ベビーベッドには、フックやハンドルも含め、どんなアイテムも取り付けしないでください。こうしたアイテムが赤ちゃんの首にからみつき、窒息などの事故に至るおそれがあります。

### 安全のための注意事項！

- ご使用前に、すべてのネジや固定具をしっかりと締めてください。すべてのネジや固定具を定期的にチェックし、必要に応じて締め直してください。
- ベッドベースの位置を一番低くしておくのが最も安全です。転落を防ぐため、お子さまがおすわりできるようになる前に、ベッドベースを一番低い位置に調節してください。
- マットレスは、上面からベッドフレームの上端までの高さが、ベッドベースを最下段にセットした場合には500mm以上、最上段にセットした場合には200mm以上になる厚さのものをご使用ください。

- 転落によるケガを防ぐため、お子さまが柵を乗り越えそうになったら、ベビーベッドの使用を中止してください。
- ビニールの梱包材やフィルムなどをカバー代わりにマットレスに敷いたり、マットレスをくるんだりしないでください。お子さまが窒息する危険があります。

### 重要！

お子さまがベッドと壁の間に挟まれて怪我をするのを防ぐため、ベッドと壁の隙間は必ず65mm以下、または230mm以上になるようにしてください。

### お手入れ方法

中性洗剤を含ませた布で拭いたあと、きれいな柔らかい布でから拭きしてください。

# PENTING - SIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG - BACA DENGAN SEKSAMA

Ikuti peringatan dan petunjuk pemasangan dengan teliti. Simpan untuk referensi mendatang. Minimum ukuran kasur yang disarankan untuk ranjang anak ini adalah 120 cm x 60 cm dan ketebalan tidak melebihi 12 cm.



## PERINGATAN

- Jangan gunakan ranjang bila ada bagian yang rusak, robek atau hilang. Hubungi toko IKEA setempat anda untuk suku cadang. Jangan mengganti bagian.
- Jangan tinggalkan apa pun pada ranjang atau meletakkan dekat produk lain, yang dapat memberikan pijakan atau mempunyai bahaya mati lemas atau terjat, contohnya dari tali, rantai tirai/gorden, dll
- Jangan menggunakan lebih dari satu kasur pada ranjang.
- Ingatlah resiko kebakaran dan sumber panas yang kuat, seperti kebakaran bar listrik, kebakaran gas, dll di daerah sekitar ranjang.



## PERINGATAN:

Jangan kaitkan item apapun pada ranjang bayi, misalnya pengait atau gagang. Hal ini dapat menyebabkan bahaya tercekik yang bisa melukai bayi Anda.

### Informasi penting keselamatan!

- Kencangkan keseluruhan kelengkapan dengan sempurna sebelum digunakan. Periksa kelengkapan secara berkala dan kencangkan bila perlu.
- Posisi paling rendah dari dasar ranjang adalah yang paling aman. Untuk mencegah jatuh dasar kasur sebaiknya disetel ke posisi paling rendah segera ketika bayi telah pada usia dapat duduk.
- Ketebalan kasur sebaiknya sedemikian tinggi sehingga tinggi dari permukaan atas kasur ke tepi

atas bingkai ranjang setidaknya 500 mm pada posisi terendah dari dasar ranjang dan setidaknya 200 mm di posisi tertinggi dari dasar ranjang.

- Untuk mencegah cedera dari jatuh ketika anak telah mampu keluar dari ranjang, ranjang tidak boleh lagi digunakan untuk anak.
- Jangan gunakan kantong plastik pengiriman atau film plastik lainnya sebagai sarung kasur karena dapat menyebabkan mati lemas.

### Penting!

Anak dapat terperangkap antara tempat tidur dan dinding. Untuk menghindari resiko cedera serius jarak antara tempat tidur dan dinding harus selalu kurang dari 65 mm atau lebih dari 230 mm.

### Perawatan dan pemeliharaan

Usapkan dengan kain basah dengan pembersih ringan. Lap kering dengan kain lembut dan bersih.

# PENTING - SIMPAN UNTUK RUJUKAN - BACA DENGAN TELITI

Ikut amaran dan arahan pemasangan dengan teliti. Simpan untuk rujukan.

Saiz minimum yang disyorkan untuk katil bayi ini ialah 120 sm x 60 sm dengan ketebalan tidak melebihi 12 sm.



## AMARAN

- Jangan gunakan katil bayi jika sebarang bahagiannya patah, koyak atau hilang. Hubungi gedung IKEA untuk alat ganti. Jangan ganti dengan bahagian lain.
- Jangan tinggalkan apa-apa barang di dalam katil bayi atau letakkan katil bayi berdekatan produk lain yang boleh di jadikan tempat berpijak atau mengandungi bahaya terjerut atau tercekik contohnya tali, kord bidai/langsir dan lain-lain.
- Jangan gunakan lebih daripada satu tilam di dalam katil bayi.
- Berhati-hati risiko api terbuka dan sumber haba kuat yang lain seperti api dari bar elektrik, api gas dan lain-lain berdekatan dengan katil bayi.



## AMARAN

Jangan pasang sebarang barangan pada katil bayi, sebagai contoh cangkuk atau pemegang. Ini boleh mengakibatkan bahaya tercekik, yang boleh membahayakan bayi anda.

### Maklumat keselamatan yang penting!

- Ketatkan semua pelengkap pemasangan sebelum digunakan. Periksa semua pelengkap dengan kerap dan ketatkan semula jika perlu.
- Kedudukan paling rendah dasar katil adalah yang paling selamat. Untuk mengelakkan terjatuh, dasar katil mesti dilaras ke kedudukan yang paling rendah sebaik sahaja baik boleh duduk dengan sendiri.
- Ketebalan tilam adalah tinggi daripada permukaan atas tilam hingga ke tepi bahagian atas rangka katil bayi adalah sekurang-kurangnya 500 mm

pada kedudukan terendah dasar katil bayi dan sekurang-kurangnya 200 mm pada kedudukan tertinggi dari dasar katil bayi.

- Jangan gunakan beg plastik untuk pengangkutan atau lapik plastik sebagai penutup tilam kerana ia boleh menyebabkan lemas.

### Penting!

Kanak-kanak mungkin terperangkap di antara katil dan dinding. Untuk mengelakkan risiko terjadinya kecederaan serius, jarak diantara katil dan dinding mestilah sentiasa kurang daripada 65 mm atau lebih daripada 230 mm.

### Penjagaan dan penyelenggaraan

Lap bersih dengan kain yang dilembapkan dengan pencuci lembut. Lap kering menggunakan kain yang lembut dan bersih.

# هام - احتفظي به للرجوع إليه مستقبلاً - اقرني بعناية

## هام!

يمكن أن يعلق الأطفال بين السرير والحائط. لتجنب مخاطر الإصابات البالغة يجب أن تكون المسافة بين السرير والحائط أقل دائماً من 65 ملم أو أكثر من 230 ملم.

## العناية والصيانة

نظّفي بواسطة قطعة قماش مبللة بمنظف لطيف. جففي بواسطة قطعة قماش نظيفة وناعمة.

اتبعي هذه التحذيرات وتعليمات التجميع بدقة تامة. احتفظي بها للمستقبل.  
مقاس المرتبة الأدنى الموصى به لهذا المهد هو 120 سم x 60 سم وسماكة لا تتجاوز 12 سم.



## تحذير

- لا تستخدم المهد في حالة تعرض أحد قطعه للكسر، التلف أو فقدان. اتصلي بمعرض ايكيا لاستبدال القطع. لا تستخدم قطع بديلة غير أصلية.
- لا تتركي أبداً أشياء على المهد أو تضعي المهد بجانب منتج آخر قد يساعد في التسلق أو يشكل خطورة تؤدي للاختناق، مثل الأربطة، حبال الستائر وغيرها.
- لا تستخدم أكثر من مرتبة واحدة في المهد.
- انتبهي إلى مخاطر وجود نار مكشوفة ومصادر حرارة قوية أخرى، مثل المواقد الكهربائية، المواقد الغازية وغيرها، بجوار المهد.



## تحذير:

لا تضعي أي أشياء على المهد مثل خطافات التعليق أو الأيدي. فهذه تشكل خطراً ينتج عنه تعرّض طفلك إلى الخنق.

## معلومات هامة للسلامة!

- أربطي جميع تركيبات التجميع بإحكام قبل الإستخدام. افحصي جميع التركيبات على فترات منتظمة وأعيدي ربطها إذا لزم الأمر.
- الوضعية الأدنى لقاعدة السرير هي الأكثر أماناً. لمنع الطفل من السقوط، يجب تعديل قاعدة المرتبة لتكون في أدنى وضعية بمجرد أن يتمكن الطفل من الجلوس.
- ينبغي أن تكون سماكة المرتبة من السطح العلوي للمرتبة إلى الحافة العلوية لهيكل المهد بارتفاع لا يقل عن 500 ملم في أدنى وضعية لقاعدة المهد وما لا يقل عن 200 ملم في أعلى وضعية لقاعدة المهد.
- لمنع حدوث إصابات ناتجة عن السقوط عندما يكون الطفل قادراً على التسلق خارج المهد، يجب عدم استخدام المهد مرة أخرى مع ذلك الطفل.
- لا تستخدم أبداً أكياس بلاستيكية أو أي أغذية بلاستيكية أخرى لتكون بمثابة أغذية للمرتبة حيث أنها قد تتسبب في الإختناق.

# ข้อมูลสำคัญ ควรอ่านอย่างละเอียดและเก็บไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงต่อไป

ปฏิบัติตามคำแนะนำและวิธีการประกอบอย่างเคร่งครัด และเก็บเอกสารคำแนะนำทั้งหมดไว้ เพื่อใช้เป็นข้อมูลอ้างอิงต่อไป ที่นอนที่ใช้กับเตียงนี้ต้องมีขนาดอย่างน้อย 120x60 ซม. และหนาไม่เกิน 12 ซม.



## คำเตือน

- ห้ามใช้เตียงนี้ หากมีชิ้นส่วนที่แตกหัก ขรุขระเสียหาย หรือขาดหายไป กรุณาติดต่อสาขา IKEA ใกล้เคียงเพื่อขอชิ้นส่วนหรืออะไหล่ของแท้ และใช้ชิ้นส่วนที่ถูกต้องเท่านั้น ห้ามนำชิ้นส่วนอื่นมาสลับใช้หรือใช้แทนกัน
- อย่าทำสิ่งของใดๆ ไว้บนเตียง เช่น ของเล่น และอวัยวะของไม้ใกล้เตียง เพราะเด็กอาจใช้สิ่งของเหล่านี้เป็นที่เหยียบเพื่อปีนออกจากเตียง เก็บของที่มีลักษณะเป็นเส้นยาว เช่น เชือกดึงม่าน สายคล้องจุกนม ให้พ้นมือเด็ก เพื่อป้องกันเด็กถูกเชือกพันและรัดคอ
- ห้ามใช้ที่นอนเกิน 1 หลังบนเตียงเดียว
- หากเตียงเด็กอยู่ใกล้แหล่งให้ความร้อน เช่น เตาไฟ เตาแก๊ส ครัวระมัดระวังเป็นพิเศษ แต่เพื่อความปลอดภัย ควรวางเตียงให้ห่างจากจุดที่ทำให้เกิดความเสียหายต่อเด็ก



## คำเตือน

ห้ามติดวัตถุ เช่น ตะขอหรือมือจับ เข้ากับเตียงเด็กอ่อน เนื่องจากวัตถุเหล่านี้ อาจทำให้เด็กขาดอากาศหายใจและเป็นอันตรายได้

### ข้อมูลสำคัญเพื่อความปลอดภัย!

- ก่อนใช้งาน ตรวจสอบว่าประกอบชิ้นส่วนทั้งหมดอย่างแน่นหนา และตรวจสอบสกรูอย่างสม่ำเสมอ ถ้าพบสกรูหรือฟิตติงที่หลวมให้ขันเข้าให้แน่น
- เตียงเด็กที่ปรับพื้นเตียงให้ต่ำ จะให้ความปลอดภัยในการใช้งานมากที่สุด เมื่อเด็กเริ่มโตขึ้นจนสามารถทรงตัวนั่งได้ ให้ปรับพื้นเตียงต่ำลง เพื่อป้องกันเด็กปีนออกจากเตียง แล้วปลดตกลงมา
- ความหนาของที่นอน: ถ้าพื้นเตียงต่ำ เมื่อวางที่นอนลงบนเตียงแล้ว ต้องมีความสูงอย่างน้อย 500 มม. จากขอบบนของที่นอนถึงขอบเตียง แต่ถ้าพื้นเตียงสูง เมื่อวางที่นอนลงบนเตียงแล้ว ต้องมีความสูงอย่างน้อย 200 มม. จากขอบบนของที่นอนถึงขอบเตียง
- ถ้าเด็กโตขึ้นจนสามารถปีนออกจากเตียงได้ ให้เลิกใช้เตียงนั้น เพราะเด็กอาจปีนออกจนพลัดตกลงมาได้

- ห้ามใช้ห่อพลาสติกหรือฟิล์มพลาสติกปูที่นอน เพราะพลาสติกอาจปิดปากหรือจุก ทำให้เด็กหายใจไม่ออก ก่อให้เกิดอันตรายถึงชีวิตได้

### ข้อมูลสำคัญ!

เด็กอาจติดอยู่ในซอกระหว่างเตียงกับผนัง จนก่อให้เกิดอันตรายได้ เพื่อความปลอดภัยและหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุดังกล่าว ควรวางเตียงให้ห่างจากผนังน้อยกว่า 65 มม. หรือมากกว่า 230 มม. เพื่อไม่ให้มีช่องว่างที่เด็กอาจติดอยู่ได้

### การดูแลรักษาและทำความสะอาด

ใช้ผ้าชุบน้ำยาชนิดอ่อนบิดหมาดๆ นำมาเช็ดให้สะอาด แล้วใช้ผ้าแห้งเช็ดให้แห้ง

# QUAN TRỌNG - LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN - ĐỌC KĨ

Cẩn thận thực hiện theo các cảnh báo và hướng dẫn lắp ráp dưới đây. Lưu lại để tham khảo khi cần.

Kích thước nệm tối thiểu khuyến dùng cho cũi là 120 cm x 60 cm, độ dày không quá 12 cm.



## CẢNH BÁO

- Không dùng cũi nếu có bất kì bộ phận nào bị hư hỏng, mòn hoặc bị thiếu. Liên hệ với cửa hàng IKEA tại địa phương để nhận được các bộ phận thay thế. Không tự ý thay thế bằng các bộ phận khác.
- Không để bất kì vật gì trong cũi hoặc để cũi gần vật khác vì trẻ có thể dùng làm bệ đỡ để bước lên hoặc làm trẻ bị ngạt thở, hoặc siết cổ trẻ như dây rèm, các loại dây khác, v.v.
- Không sử dụng nhiều hơn một tấm nệm bên trong cũi.
- Lưu ý rủi ro có thể xảy ra do ngọn lửa trần hoặc các nguồn nhiệt mạnh khác như lò sưởi điện, lò sưởi gas, v.v. trong khu vực đặt cũi.



## CẢNH BÁO:

Không gắn bất kì vật gì vào cũi, ví dụ như móc hoặc tay cầm. Các vật này có thể siết cổ và làm tổn thương trẻ.

### Thông tin an toàn quan trọng!

- Siết chặt tất cả các phụ kiện lắp ráp thật cẩn thận trước khi dùng. Thường xuyên kiểm tra để đảm bảo các phụ kiện lắp ráp được siết chặt và siết lại nếu cần.
- Vị trí an toàn nhất là khi dát giường ở mức thấp nhất. Để trẻ không bị té ngã, dát giường nên được điều chỉnh ở vị trí thấp nhất có thể ngay khi trẻ đủ lớn để tự ngồi.
- Chọn nệm có chiều cao từ cạnh trên nệm đến cạnh trên khung giường ít nhất 500 mm khi dát giường ở vị trí thấp nhất và ít nhất 200 mm ở vị trí cao nhất để trẻ không bị té ngã hay trèo ra khỏi cũi.
- Để tránh tai nạn xảy ra do trẻ té ngã, không nên dùng cũi khi trẻ biết leo trèo ra khỏi cũi.

- Tuyệt đối không dùng túi nhựa hoặc màng phim nhựa để bọc nệm vì chúng làm trẻ ngạt thở.

### Quan trọng!

Trẻ có thể bị mắc kẹt giữa giường và tường. Để giảm nguy cơ bị chấn thương nghiêm trọng, đảm bảo rằng khoảng cách giữa giường và tường không vượt quá 75 mm hoặc phải vượt quá 230 mm.

### Vệ sinh và bảo quản

Lau sạch bằng khăn ẩm thấm trong dung dịch tẩy rửa nhẹ. Lau khô bằng khăn mềm.